

4-29-2018

# 06 Quotations from Takvim-i Vekayi

Krikor Guerguerian

Follow this and additional works at: [https://commons.clarku.edu/special\\_org](https://commons.clarku.edu/special_org)

---

## Recommended Citation

Guerguerian, Krikor, "06 Quotations from Takvim-i Vekayi" (2018). *Special Organization*. 19.  
[https://commons.clarku.edu/special\\_org/19](https://commons.clarku.edu/special_org/19)

This Book is brought to you for free and open access by the Private Materials (Archive 2) at Clark Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Special Organization by an authorized administrator of Clark Digital Commons. For more information, please contact [mkrikonis@clarku.edu](mailto:mkrikonis@clarku.edu), [jodolan@clarku.edu](mailto:jodolan@clarku.edu).



QUOTATIONS  
FROM  
TURKISH OFFICIAL  
TEXTS

DOSSIER  
CIV

104



عظماً دوستان ايلکده در . (رتيب ۶ و ترتيب ۱۴ و نيفه ۴ و ترتيب ۱۱ و نيفه ۱) مسمورۃ العزیز واليسی طرقتدن ملاطيه متصرفه شيفره ايله وريبلان امرده تبليغات اكيديه رغماً به بوللرده بك جوق اجسادك بولنديني اخبار ايديلبور بونده كي محاذير محتاج ايضاح اولديني كي بونده تراخي كوستن مأمورينك شدتله مجزولری داخله نظارت جليله سندن اكيده بيلدیرلمكه حدود داخلده كي بالموم جسدلردكلى برصورتله دفن ايدلك ايجون مقدار کافی زاندارمه ايله ايلری كلن مأموريندن برقاچ ذاكم بو ايشه مأمور ايديلهرك همان هر طرفه جيقارلسی لزومی اختصار اولمقده در.

Özfi  
Divan-ı Harbi, Muhakemat-ı  
Zabı, Ceridesi

عطفاً درمیان ابلکه در . (ترتیب ۶ و ترتیب ۱۴ و نیت ۴ و ترتیب ۱۱ و نیت ۱) مصور العزیز والی طرقدن ملاطبه مصرفه شیفره ابله ویریلان امرده نیلینات ابله به رغماً به بولرده یک جوق احسادک بولدی اخبار ایدیلور بونده کی محاذیر محتاج ابضاح اولدی کی بونده تراخی کوسترن مأمورینک شدنه تجزیه نری داخله نظارت جلیله سندن ابله بیلدرملکه حدود داخلده کی بالعموم جلدردقلى برصورتیه دفن ابله ایچون مقدار کافی زاندارمه ابله ایلری کلن مأموریندن برقاچ ذاتک بو ابله مأمور ایدیلورک همان هر طرفه جیقارلسی لزومی اخطار اولمقده در .

Takvim-i Vakayi, Turkish official Organ,  
No. 3540, session of April 27, 1919,  
published May 5, 1919, page 7, Column 1,  
lines 1-8 up to down

Talaat Bey issued order to  
bury the corpses of the Armenian  
victims. In turn Sabit Bey, Vali of  
Harpur, who received ~~of~~ order from  
the Min. of the Interior, dispatched  
order to the Mutesarif of Malatia,  
to assign officials and gendarmes  
to bury the Armenian corpse.



دیاربکر دن سوڤ اولئان ارمنلرک یوز یکرمی بیک قوسه بالغ اولدینی  
حقیقه کی رشیدک داخله نظارته کشیده ایندیکی ۱۵ ایلول ۳۱ تاریخلی  
شیفره و قایمک درجه شمول و احمیتی ارانیه کافدر [ترتیب ۱۳ و شینه ۱]

TV, No. 3540, published May 5, 1919,  
p. ۴, col. 1, lines 9-11

The coded telegram of <sup>or</sup> Reshid Bey,  
Vali of Diarbekir, dated Sept. 15, 1915,  
provides ~~is an~~ evidence that 120,000 Armenians  
of the province were victimized.



دېاربېرېدون سوق اولتان اومىلېرك يوز يېكرى يېك قوسه بالغ اولدىنى  
حقته كى رشېك داخلې نظارته كشيده ابتدېكى ۱۵ ايلول ۳۱ تاريخلى  
شېفرو وقايمك درجه شمول وامىتنى ارانجه كافېدر [ ترتيب ۱۲ وشيغه ۱ ]







برای منی بی اصحاب ایده جک بر مسلمانانک خانی او کنده اعدام و خانی  
 احراق و مأموریندن ایسه طرد و دیوان حربه سوق و حمله بی روا کورنلر  
 جهت عسکریندن ایسه لر نسبت عسکر به لرینک قطعیله برای محاکمه مذکور دیوان  
 حربله تودیع اولتسه متداثر اوچنچی اردو قوماندانی محمود کامل  
 اضالی تلفراف [ ترتیب ۱۳ وثیقه ۱ ] بوفجایمده نهی عن المنکر امر  
 شریعینه اورالرده کی مسلمانلارک نه کی تهدید و تدهیش آلتند موفق  
 اولده مدققرنی و فجاجیع واقعه دن برلی اهالی اسلامیه مک و کوچوک مأمورلرک  
 مؤاخذه اولمه یه جققرنی عقول سلیمه یه تلقین و افکار طادله بی تطمین  
 ایلمر .

T. V. No. 3540, published May 5, 1919,  
 p. 7, col. 1, lines 12-20

Quotation from the coded  
 circular of Mahmud Kiamil Pasha,  
 Commander-in-Chief of the Third  
 Ottoman Army on the front of the  
 Caucasus. The circular is ad-  
 dressed to the Governors General of  
 the provinces under the <sup>military</sup> jurisdiction  
 of the Third Army Corps: Erzerum,  
 Trebizond, Bitlis, Van, Diarbekir,  
 Mamuret-ul-Aziz and Sivas.

The order is: Any Moslem Turk, who protects an  
 Armenian, will be killed in front  
 of his home and the house will  
 be burned. The circular is dated  
 July 10, 1915.



برادر منی صاحب اینده جک بر مسلماتك خامسی او كنده اعدام و خامسی  
احراق و مأموریندن ایسه طرد و دیوان حربیه سوق و حماچی روا کورتلر  
جهت عسکریه دن ایسه لر نسبت عسکریه لرینك قطعیله برای محاکمه مذکور دیوان  
خبرلره تودیع اولنسه متداثر اونجنی اردو قوماندانی محمود کامل  
امضای تلغراف [ ترتیب ۱۳ و بقیه ۱ ] بوفجایمده نهی عن المنکر امر  
شرعیته اورالرده کی مسلمانلرک نه کی تهدید و تدهیش آلتده موفق  
اوله مدقلمری و فجاجیع واقعه دن برلی اهالی اسلامیه نك و کوچوك مأمورلرک  
مؤاخذه اولمه جقلمری عقول سلبیه به تلقین و افکار عادله بی تطمین  
ایله .



طرزون مبعوث سابق حافظ محمد بك قره دگر ساحلرنده ارمنلوك  
قاچقاره نه صورتله اركاب و غرق ايدلكريني مين و بو فجايي طلعت بك  
ييله برمش ايسده والى جمال حرمى حقنده برشى يابلدينى متضمن  
افاده سى ( ترتيب ۱۵ ) طلعت بك وضعت جرمه سى تنيت ايدن  
اسباب تأييده دندر.

T. V. No. 3540, published May 5, 1919,  
p. 7, col. 1, lines 21-25

Hayiz Mehmed Beg, former Deputy for  
Trebizond, reported that Armenians  
were thrown into <sup>the</sup> Black Sea



طریزون مبعوث سابق حافظ محمد بک قره دکز ساحلرندہ ارمیلوک  
قائلہ نہ صورتلہ ارکاب و غرق ایدلک لکری میمن و بو فجایی ظلمت بک  
ییلدیرمش السعدہ والی جمال عزیزی حقدہ برشی پاپلدیغنی متضمن  
افادہ سی [ ترتیب ۱۵ ] ظلمت بک وضعت جرمہ سی تئیت ایدن  
اسباب تأییدہ دندرہ



ارضروم والیسی منیر بک ۱۴ کانون اول ۳۴ تاریخلی شیفره لی  
تلفرافی [ ترتیب ۱۶ ] ارضرومدن کیی طریقہ کوندریلان ونکیئر  
قافله سی والی سابق تحسین بک وضای خلافتہ اونہرق مرکز عمومی  
اعضاسندن بہادالدین شا کر بک ترتیب اجتش اولدی چی افرادی  
ودرسلیلو طرفندن قتل و غارتہ مروض قالدق لری مین و بنا علیہ دلائل  
موجودہ جرمہ بی مؤیددر.

T.V. No. 3540, published May 5, 1919,  
p. 7, col. 1, lines 26-31

Munir  
Vali of  
Erzerum



ارضروم واليسى منير بىك ۱۴ كانون اول ۳۴ تاريخلى شيفرهلى  
تلفرافى [ ترتيب ۱۶ ] ارضرومىدىن كىنى طريقىلە كوندۇرۇلغان قۇنىكىنلار  
قافلىسى والى سابىق نىھىن بىك وىياسى خىلاقتە اونۇرقى مەركىزى  
اعزاسىدىن بەدەلدىن شاكر بىككە ترتيب ايتىش اولدۇغى چەتلىك  
ودرەسلىلەر قىلغان قاتلىق قىلمىش قىلىپلا قالماستىن بىلەنلا  
موجودە جەريەنى مۇددەت.



تهجیر ایدیلناردن بمضارینک سابقا کنفری کاتب مسئولی وحالا  
 نجاردن جال اوغوز بکک تشکیل ایلدیکی کورد علو چنسی طرفدن  
 صورت قنارینه داتر جال آصف بکک افاده مضبوطی [ ترتیب ۱۸ ]  
 جیت مثلترینک جیتک منظومه مرکزیه مضاف اولسی لازم کلان  
 فعل وحرکتلرینک برجزیدو ، اقره تهجیری اساسنده محلی اتحاد  
 و ترقی قلوبنک قوماندان تزدینه طیب اقدی نامنده برنی کوندردک برای  
 سوق جهت عسکردهده مستخدم ارمق مأمورین محیه سنک نسبت  
 عسکرلرینک قطنی تکلیف ایندکری و مرکز عمومی منویتندن  
 بمدوح شوکت و برادری رأفت بککک او سردهده اقرهده کیده رک  
 نه صورتک زنگین اولدقاری واقره تهجیری قصیلای و اتحاد و ترقی

T.V. No. 3540, published May 5, 1915,  
 p. ۲, col. 1, lines 32-40

صفحه ۷

دیوان حرب عرفی محاکاتی ضبط جریده می

کاتب مسئولی نجات بکک درجه مداخله و بخصوصه یوک دول  
 اضا ایتمش اولان ولایت مشار الیه بولیس مدیر اسبق مناسرتلی بهادالین  
 بکک افعال وحرکاتی تریف ایضاح ایدن ( ترتیب ایک و حقیقه ۱ )  
 میرالای خلیل رجائی بکک بیانات مفصلی بالخاصه نایان قید و تقدار  
 بناندن معدود واعطای معلوماته مقتدر شهودکده اسامینی محتویدر  
 مومی الیه بهاء الدین بکک اوراجه دیوان حربیه تودیع وحقننده تعقیبات  
 قانونیه اجراسته توسل ایتمش ایکن استنبول بهاضرمتش وداخلیه نظارتینک  
 طلبه بناء کوندرلیان اوراق تحقیقه بالاخره حربیه نظارتجه جلبه  
 واسترداد ایدیلدرک مومی الیه تعقیبات واقعه دن قوتارلمشدر .

and, p. ۶, col 2, lines 1-9 .

نتایج تدقیقاته نظراً فجایع مذکوردهی شدتله رد وعدم اشتکاک  
 طریقه تمسک ایدنلر وطن خانی عد ایدیلر ایکن بهاء الدین بکک کی  
 عناصر فعاله بکک زیاده مظهر حایت و محبت اولشلردره حق داخلیه ناظر  
 اسبق طلعت بکک مومی الیه بهاء الدین بکک شرق اردولر ضروری قوماندانی  
 وهیب باشایه صوت مخصوصه تویه ایدرک برای استخدام کوندرمش  
 بر مدت صامسون دیوان حربی رفاقتده ایضای خدمت ایلدکدنصکره  
 برسمت مجبوله صاوشدینی اکلاشلمقهدهدر ( وهیب باشانک ذاته مخصوص  
 دوسیهده مضبوط افاده می )

and p. ۶, col 2, lines  
 10-17



تهجیر ایدیلاردن پشاورینک سابقا کنفری کاتب مسئولی و حالا  
نجماردن جمال اوغوز بکک تشکیل ایلدیکی کورد علو چتسی طرفدن  
صورت قتلرینه دائر جمال آصف بکک افاده مضبوطسی [ ترتیب ۱۸ ]  
جهیت منظرینک جینک منظومه مرکزیمه مضاف اولسی لازم کلان  
فصل وحرکتلرینک برجزیدر . اقره تهجیری اناسنده محل اتحاد  
وترقی قلوبنک قوماندان تزدیه طیب اقدی نامنده برقی کوندردک برای  
سوق جهت عسکریده مستخدم اومنی مأمورین محیدسینک نسبت  
عسکره لرینک قطنی تکلیف ایندکری و مرکز عمومی منویتدن  
ممدوح شوک و برادری رأفت بکک او سروده اقره به کیده رک  
به صورتک زنگین اولدقیری و اقره تهجیری قصیلای و اتحاد وترقی

صفحه ۷

ماکان ضبط جریده سی

کاتب مسئولی نجمان بکک درجه مداخلای و مخصوصده بیوک دول  
ایضا ایتمش اولان ولایت مشار الیه پولیس مدیر نسبی ماستری بهامالدین  
بکک افسال وحرکای لمریف ایضاح ایدن ( ترتیب ایکی و صفحه ۱ )  
میرالای خلیل رجائی بکک بیانات مفصلسی بالخاصه شایان قید و تذکار  
یناندن محدود و اعطای معلوماته مقدر شهودکده اسامینسی محتویدر  
مومی الیه بهامالدین بک اوراجه دیوان حربیه تودیع وحقننده تقیات  
قانونیه اجراسته توسل ایدلش ایکن استنبول هیاتفرلش وداخلیه نظارینک  
طلبه بنشاء کوندرلیمان اوراق تحقیقه بالاخره حربیه نظارتجه جلب  
واسترداد ایدیلرک مومی الیه تقیات واقعه دن قوتارلمشدر .

نتایج تدقیقاته نظراً فجایع مذکورده شدتله رد وعدم اشتراک  
طرفه تمسک ایدنلر وطن خانی عد ایدیلر ایکن بهامالدین بک کی  
عناصر فعاله بک زیاده مظهر حایت و محابیت اولمشدرده حق داخلیه ناظر  
اسبقی طلعت بک مومی الیه بهامالدین بک شرق اردولر غروب قوماندهای  
وهیب باشایه صورت مخصوصه . توبه ایدرک برای استخدام کوندرمش  
بر مدت سامسون دیوان حربی رفاقتنده ایضای خدمت ایلدکده نصکره  
برسمت مجبوله ماموندینی اکلانلمشدرده ( وهیب باشانک ذاته مخصوص  
دوسیه مضبوط افاده سی )



قسطنونى تەجىرىنى ايشاح واورا كاتب مسؤلى حسن فەيى اقتدىنىك  
 جرائم و مساوينى نظارە يازمىش ايكن دىكتەمدىكى تەجىرىكە لزومە  
 دائر دوققور بەاءالدين شاكر بىكەن شىفرەلى تائىراف آلدېنى خىندە والى  
 رشيد باشانك بيانى ( تريب ۲ ھىفە ۱۳ ) و مربوطى تائىراف  
 سورتلى و اتحاد و ترقى فرقه سىك براجتائىندە فرقه رېئى طلعت بىكە  
 وردىكى قىرردە ارىنىلە قارشو ايقاع ايدىلان فجائع و مظالمى باطىكايە  
 اتحاد و ترقى كاتب مسؤلىنىك جەلەسىلە دوققور رشيد ، جال ھىمى ،  
 ثابت ، مەمر ، ططف ، و جىسخانە ھىمى مەدىرى ابراھىم بىكەر خىلارندە  
 تحقيقات اجرائى طلب ايدىكى حالە طلعت بىك ( حفظ ) اششارنىلە  
 قىررىنى بر طرفە آندىردىنى وازەمىردە ( سىپورتىنغ قلوب ) دىه طلعت  
 بىكە كندوسە [ بورادە كىلرى اوتە كىلرك طاقىتە اغراادىردەم ] دىدېكىنى  
 و دوققور ناظم ايلە ھونە سىك برر فاعل مؤثر اولدىنى سىپىلار ازىمىر  
 مەمۇنى احسان اوتىنىك اقتدىنىك [ تريب ۳ ] افادەسى

T. V. No. 3540, published May 5, 1919,  
 p. 7, col. 2, lines 18-30

Kasha-  
 muni



قسطونى تەجىربىنى اېضاح واورا كاتىب مەسئۇلى حەسن فەرمى اقدىنىك  
جرائىم و مساوىسى نظارەتە يازمىش ايكىن دىككە مەدىكى و تەجىبرىك، ئۆرۈم  
خاۋر دوكتور بەمادىن شاكر بىكەن شىغرىملى تىلغراف آلدېنى خەندە والى  
رەشىد پاشانىك بىياتانى ( تەرتىب ۲ ھېفە ۱۳ ) و سىر بولمى تىلغراف  
مەدەتلىرى و اتحاد و ترقى فرەسىنىك راجئە خەندە فرە رەئىسى مەلىكە بىكە  
و بىر دىكى تەقرىردە اومىلىرە قارشو ايقاع ايدىلان فەجايى و مظلالمى ھالەت كە  
اتحاد و ترقى كاتىب مەسئۇلارىنىك جەلەسىلە دوكتور رەشىد، جەلە غەزىمى،  
ئامىت، مەمر، مەلف، و جەسەنەتە مەمورى مەدىرى ابراھىم بىكەر خەلقەندە  
تەحقىقات اجرائىسى مەلف ايدىكى ھالەتە مەلىكە بىكە ( خەلف ) ائىدارەسىلە  
تەقرىرىنى بىر طرفە آندىردىنىنى وازە مەردە ( سەپۇر تەتقىق قەلەب ) دە مەلىكە  
بىكە كەندۈسە [ بوردادە كەلىرى اوتە كەلىرىك ھاقىقتە اغرا بىردەم ] دىدە بىكەنى  
و دوكتور مەلىكە ايلە غەزەسىنىك بىر قەلەب مەلىكە اولايدىنى سەپۇر ائىلە  
مەلىكە احسان اوتىنىك اقدىنىك [ تەرتىب ۳ ] اقادەسى



ووهېب پښانه

[ ترتيب ۷ مخفه ۳ ] ارميلك قتل واعمالك ومارك پښا وخصي  
اتحاد و ترقى مركز عموميتك نتيجة مقرراتى اولوب اوچى اردو  
منطقه منده انسان قصابلى تدارك وائلى اداره واستخدام ايدن بهاددين  
شاكر بكدر . رؤساي حكومت دوقود بهاددين شاكر بك امر  
واشاريت اتقاد اجتماعدر اوچى اردوده شون فلاكت بشريه شون  
فته وفساد بهاددين شاكر بك الى التمدن صدور و ظهور اجتماعدر  
بريكلى ايدن و قارندن قوتلش باراق اوده كرده الى كودى قالى  
واندازه لى احضار . . . الخ ) افاده تحرير ميده اتحاد ترقى مركز  
عموميتك مجلس عمومى اعضاي طيبيمندن بولان وكلا ايجون برهت  
اتهام و برهان نامدر .  
سليان نظيف بك [ اوراق استغاثه مخفه ۶ ] بنفادن دهر بك

T. V. No. 3540, published May 5, 1919,

p. 7, col. 2, lines 31-41

continued

herein No 22

Ukhl  
Pasha

ووهیب پاشا

[ ترقی ۷ صفحہ ۳ ] ارمیلرک قتل و امحاسی و ماللریک پنا و غصبی اتحاد و ترقی مرکز عمومیسنک نتیجہ مقررانی املوب اوچنجی اردو منطقہ منہ انسان تصالیری تدارک و انلری اداره و استخدام ایدن بہاالدین شا کر بکدر . رؤسای حکومت دو قور بہاالدین شا کر بک امر و اشماریت اتیاد ایشلردر اوچنجی اردودہ بشون فلاکت بشریہ بشون فتنہ و فساد بہاالدین شا کر بک الی التندن سندور و ظہور ایشلردر بریکلر ایدن و قازقندن قورتلش یاراتی اوتہ کیلردہ الی کوزی قاتل ژاندارمہ لری احضار . . . الخ ) باقادیہ تحریر رسیدہ اتحاد ترقی مرکز عمومیسنک مجلس عمومی اعضای طبعی مندن بولتان و کلا ایچون برحمت اہام و برہان تامدور .

سلیان نظیف بک [ اوراق استطافہ صفحہ ۶ ] بنیاددن دیار بکر





( ضبط کاتبہ خطاباً ) قرارنامہ ہی اوقوردیسکر ؟

کاتب شفیق بک طرقدن اوقونور :

قرارنامہ

افساختی اعلان ایدن [ اتحاد و ترقی ] جمیٹک رئیس عمومی سید  
حلم پاشا الہ مجلس عمومیٹک اعضای طیمہ سندن اولان طلعت، انورہ  
جال، ابراہیم، شکری، خلیل واحد آسیی وکاتب عمومی مدحت  
شکری و مرکز عمومی اعضا سندن استایول مرخصی کال وضا کوک  
آلب، دوقور رسوخی، کوچک طلعت ویتہ مرکز عمومی اعضا سندن  
اولوب تشکیلات مخصوصہ مأمور بولتان دوقور بہالدین شاکر،  
دوقور ناظم، عطف، رضا و تشکیلات مذکورہ انجمن ادارہ سہ داخل  
اولان امنیت عمومیہ مدیر اسبق عزیز و مرکز قوماندان سابق جواد  
بکر حقندہ اجرا قلان تحقیقاتی متضمن اوراق استعطاقیہ وقرعائیلہ  
دیوان حرب عرفی مدعی عمومیٹک بالادہ مسطور اعلانامہ سی مطالعہ  
وتدقیق اولدی .

T. V. No. 3540, published May 5, 1919,

p. 4, column 2, lines 5-18.

by order of the President, the recording  
secretary reads the ordinances.

Names of the Party <sup>pleaders</sup> and Govt leaders  
who organized and carried out  
massacres.



مذکور اداغانده و اتحاد و ترقی جیتی بری پروگرامه و نظامنامه  
داخلیه مستند ظامری و علنی. دیگری تعلیمات شفاعیه و محرماتیه یعنی  
مستور و خفی ایکی ماهیت متضاده بی جامع اولوب دلائل و براهین موجوده  
مؤداسندن شخصیت منویه سنک برسلنه قتال و غارات و سوء استعمالات  
ایله منظون علیه بولدی بی و اجراءات واقعه سندن متولد مسئولیت قانونیه بی  
متحمل اولسی جیتلر قانونی احکام صریحیه سیله مؤید اولان جمعیت  
مذکور سنک بالاده مذکور الاسامی رؤسای مهمه و ارکان متفکده سنک  
مايه المظنونیه ایضاح و کنديلرینه اسنا اولتان جراثیم بسط و تمهید ایدیلکنده  
و ازان جمله کچن اوچ یوز اوتوز بنسی تموزنده رؤسای جمعیتله بالاستشاره  
اعلان اولتان سفر برک اوزرینه جمعیتک ذی نفوذ ارکان سندن اولوب  
فرارلرندن طولای سنک عسکریدن مطرود انور و جمال و کذا فرادی  
طلعت بکدرله رفقای اور و بانک مشغول اولدی بی حرب عمومیدن بالاستفاده  
اذعان و اقتدار و عدل و داد و حکمت و رأفته حل اولنسی ایجاب ایدن  
مسائل مطلقه و غوائل مضطه بی هر که ابراز شدت و طرفه القای  
ذهنته حل و فصل سودا سه دوشه رک مقدرات ملت اوزرنده تحولات  
عظیمه و تشوشات بی نهایت بی منتج افصال و اجراءات و خیمه بی جرأت  
و صورتا آمال ملیه بی تطمین مقصديه و حقیقته ایسه بر غائله عطی  
احداث ایله صنای ملای صوصدیرمق و بو فرصتدن بالاستفاده اجرای  
تحکم و قلب ایله ادخار ثروت و سامان ایتمک امنیه بیله حرکت ایله کلری  
و حرب عمومی اشتراکی بر طبق حیل و دسائس استعمالیله امرواقع حال  
کتیردکن سوکره تطیق منویله بالاستدار. حرکات حربیه صرملرنده  
مقاصد خفیه لری موقع قبله ایصال غرضیه خصوصیه و مخفی قوت بیجه

T. V. No. 3540,  
published May  
5, 1915, p. 4,  
vol. 2, lines,  
19-40

The Party of the Union and Progress  
had two faces; First, apparently  
according to laws, second, conspiratorial  
and criminal, to achieve secret goals  
such as massacres and seizure of  
possessions and property.

To this end, starting July 1914  
they released Moslem convicted and  
criminals from prisons, they prepared  
a regulation for their activity. They called  
it Teşkilât-ı Cedida or Teşkilât-ı  
Mahsusa, <sup>two</sup> General Headquarters, one at  
Constantinople, the other at Erzerum.





افعال وحرکات اشتغال ایتمک وجسخانه لردن تحلیله ایندردکری قوافل  
بحرینک حرکات جنایکارانه لرینه اساسلر حضر لاق و بولنه اوامر  
وتعلیمات و یرمک وبتون بو قیل حرکات خفه ایله استانبوله اشتغال  
ایتمک اوزره تشکیلات مخصوصه نامی تحته وجوده کتیردکری بر  
قومیتدن امنیت همومه مدیر اسبق عزیز و مرکز عمومی اعضاسندن  
عاطف و دوقورناظم بکر عادتا مرکز ارکان حربلکنی و مرکز قوماندانی  
جواد بک دخی آنلر طرفندن اتخاذ اولان مقرراتک تصدیق و تطبیق  
ایضا ایدوب استخدام ایلدکری اشخاصه کلینی پاره لر توزیع و مناطق  
مخفاهه سوق و اعزام و دوقور بهاء الدین شاکر کی رؤساسته شیفره  
مفساسلری و پروپ امر لرینه اونوموبیلر، مبدولا نفود و لوازم تحریبه  
تودیع و تخصیص ایش و بوجهله اتحاد و ترقی جمعی رؤساستک مقاصدی  
کیزی بر اصول دائر سنده تنفیذ و اجرایه قوییش اولدقوری در بیان  
اولمقدمه در. بوقومیتک طشریه طاغندی افراندن بعضیلری دیلرینک  
تلقین و اشادتاری و آخر محملک اتحاد و ترقی مرخصله جمیع اشتغال  
غرضیه مطیع و مفاد بعض مأمورین ایله ساخته صفوت ویا الجای جهاتله  
آنلره الحاق ایدن مقداری بک قلیل بعض اشخاصک دالات و معاوتیه  
تقبیل نفوس، نهب اموال و نفود و احراق بیانی واجساد، هنک عرض،  
اشکنجه و اذا فضایحی اقع ایلدکری بومصائبه هدف اولانلر بلا تعریق  
جنس و مذهب و اینای مملکت اولوب بو میانه مفتدورینک قسم مهمی  
کرچه ارمیلر ایسهده قسم کلیسیده عناصر سائر و بالخاصه هروقت و هر  
برده ترکلر اولدینی جمله مدعیاندنر. اشبو تحقیقاتک موضوعی اولان  
ماده مبینه ارمیلرک تهجیری انساننده مختلف زمان و محلهده وقوعه  
کتیریلن و هر برینک قاعلری حقلرنده بشقهجه تعقیبات قانونیه اجرا  
قلمقدمه اولان فجایمک موضوعی و مفرد و قایمندن عبارت اولوب مذکور  
الاسامی ذواتدن مرکب برقوقه متحده مرکزیه طرفندن ترتیب و اجرایه  
نظامی و خفی اوامر و تعلیمات اعطاسی صورتیه تأمین و اداره ایدیش  
اولدی ماهیتده درکه نتیجه تدقیقاتی مشر دلائل و براعین و بیانات تحریبه  
و وثائق معتبره بروجه زیر درج و تلفیق اولتور.

T. V. No. 3540,

published May 5, 1919,

p. 5, col. 1, lines

1-28

The Teşkilât-ı

Mahmusa General

Headquarters at Constantinople

compiled by Dr.

Nazım Bey, Atif Bey,

Khalil Pasha, uncle

of Inver and Commandant de Place of Constantinople,  
replaced end Nov. 1914 by Col. Gvada Bey, and  
Aziz Bey, Director of Public Security.

The second General Headquarters presi-  
ded over by Dr. Behaeddin Shakir Bey, was  
established in Erzerum, and Riza Bey  
in Trebizond.



شویله که :

اتحاد و ترقی رؤسائیک [تشکیلات مخصوصه] عنوانی نموده بدایه  
حربه اشتراک ایتمک اشاعه بجه وجوده کتبر دکتری و فقط بالآخره ادعا  
نامه ده بسط و تذکار اولئدینی اوزره حرکات و اجراءات جرمیه الیه  
اشتغال ایشد بر دکتری شبکه خفیہ انجمن اداره سی مرکز همومسی  
اعضاسندن دو قور ناظم، بهاء الدین شاکر، عاطف، رضا و امنیت عمومی  
مدیر اسبق عزیز بکاردن مرکب اولوب بولردن بهاء الدین شاکر بک  
مرکزی ارضروم اولق اوزره ولایت شرقیه ده کی قوتلرک قومانداسنه  
کیدیکی و رضا بککده طریزون حوالیسنده طولاشدینی ائاده استابولده  
عزیزه عاطف و ناظم بککک اجرای فعالیت ایلدکری و مرکز قوماندانی  
جواد بکک دخی مقررات متخذ لرینک تصدیق و تطبیق وظیفه سنده  
بولدینی [ترتیب نومرو ۱۰ و تیغه ۱] بهاء الدین شاکر بک خطاباً ۱۵۰  
نومرولو قراری معنوی [غلطلی خلیک قومیه بجه تجزیه سی مطلوب دیم].

T.V. No. 3540,

published May 5, 1919,

p. 5, col. 1, lines 29-41

Jevad Bey, Commandant  
de Place of Constantinople,  
ratified the decisions  
made by the Gen.

Headquarters of the Teşkilât-ı Mahsusa, provi-  
ded money and gave special codes and  
ciphers to the Chiefs.

تیغه ۵

اکانی ضبط جریده سی

امات بوته خاندن استرداد ایدیلرک، ایجابنده اهالی به ورله جکنتک  
تبلیغی [عباره سی و زیرنده [عزیزه عاطف، ناظم] امضای ذاتیلر سی  
حاوی و آئنده [موافقد: جواد] تصدیق و امضای و ده آئنده  
[اسبابی خیانت یاره طوبیلامق] عبارت سی شامل اولان ورقه الیه تابشدر  
بو قرار نامه تک مربوطی ورقه ایسه کیفیتک [ارتوینده، بهاء الدین شاکر  
بکک بالقات حل اوله جقدر..] اشارتیه [۱. جواد] امضایه شفره لی  
تلفرافه امر و اشعار اولئدینی اراة ایدر.

T.V. No. 3540,

published May 5, 1919,

p. 5, col. 2, lines

1-4.

Telegram signed by Teşkilât-ı  
Mahsusa Leaders;  
Aziz, Atif and Nazım,  
and ratified by Jevad.





[تشکیلات مخصوصه ده] فرادی انور بکک عموجه سی خلیل پاشا نکهده  
 مرکز قوماندانی زمانه ده داخل بولندینه و تشکیلات مذکورده تک اتحاد  
 و ترقی جمعینه ارتباط [ترتیب نومرو ۱۰۰-۱۰۱] و نتیجه [محدث شکر بی که خطاباً  
 بازیلان] خلیل، ناظم، طایف، عزیز [اضار بی ساری و ۹۹ نومرو و لو  
 تذکره دلیل و بواغورده سر کرده جمع و تدارک و محبوس ساری تحلیله  
 ابتدیه کار نه ده موعی الیه خلیل بکک اذیت متصرفاننه کوندر بیان ۹۷  
 نومرو و لو تلفراف برهاندر .

T. V. N° 3540, published May 5, 1919,

p. 5, col. 2, lines 8-14

coded Telegram signed by the leaders

of T.M.

1- Khalil Pasha, uncle of Enver, commandant  
 de Place of Constantinople,

2- Dr. Nazim Bey, leader of T.M.

3- Atuf Bey,

"

"

4- Aziz Bey

"

"

and

Director of Public Security.

They gave order to Midhat Shukri Bey,

Sec. Gen. of the U and P. Party

to communicate order to the Respon-

sible Secretaries in the provinces to organize

Teskilât-i Mahsusa "butchers of men".

The date of the telegram is Nov,

1914.

[تشکيلات مخصوصه] به مواد تخريبه ورتديکي موسي اليه خليل بک  
 حريه دائره سي مديريته ٦٨ نومرو اليه ١٦ نشرين ثاني سنه ٣٠ تاريخده  
 بازديني تذکره کوسر مکده و بوکا نمائل و ناقه تشکيلات مخصوصه مک  
 اوراق متابعه سي ميانده تصادف ايدلکده بونکه برابر تدقيقات والعه دن  
 بودا تره به جاند اوراق دن برقم مهمک و مرکز حمومينک بنون اوراق  
 و دقارينک آشرديني اکلا شلمقه و حق امنيت حموميه مدير اسبق عزربک  
 طلعت بک استغفا شدن اول دائره دن آلهيني معلومات و ظايران مهمه به دائر  
 دوسيه لري اغضالند نمکده اعاده اجديکي دلخيله نظارت جليله سک تذکره سي  
 مندرجات و شهادات مضبوطه هالالبه نيوت بولمقه. (رتيبا نومرو ٣١)  
 اعلان حريه دن خيل حدت اقدام حرکات حريه به نيت اولديني و بونک  
 جيتجه قصد و آرزو اولديني ١٧ اغسطس ٣٠ تاريخده کاتب حمومي  
 مدحت شكري بک امضايه و اضرورم واليسي واسطه سيله بهاء الدين  
 شاکر بک اولان اشماردن استدلال اولمقه در.

T.U. No. 3540,  
 published May  
 5, 1919, p. 5,  
 col. 2, lines 15-27

Secret documents and files supposedly  
 robbed.



دیار بکرده ایقاع ایدیلان قتال و نجا بک فراری طلعت بک اغماض  
و تشویقه والی ابلدیکنی (ترتیب A و بقیه ۱) زور متصرفی علی سعاد  
بک موسی‌آله طلعت بک کتیده ایدوب قندرجانی والی و یاورده قومیسر  
مدوحک اعداماً تحزیم‌لری وجوشه دائر اولان شیفزلی تلفرائقامه‌ک  
[حفظ] اشارتیه انطالی تأیید ایدر.

T. V. No. 3540,  
published May  
5, 1919, p. 5, col.  
2, lines 28-32

Ali Suad Beg





دانشگاه نظامی قلم مخصوص مدیری احسان بك كليس قائم مقامی ایکن  
 در سعادت دن حلبه کوندوریلان عبدالاحد نوری بكك تهجیرك ایما  
 مقصدینه مستد بولندینی و [ بن طلعت بك ایله تماس ایتم ایما امر لونی  
 باقانات آلم . ملككك سلامتی بونده در [ دهر ك كندی ده اقلعه  
 جالش دینی ایان ایلكده در . ( اوراق استطاقه صفحه ۱۵۰ )

T.V. No. 3540,  
 published May 5,  
 1919, p. 5, col. 2,  
 lines 33-37

Abdulahad Nuri Bey, Special Delegate  
 to Aleppo, Syria, tried to convince, Ihsan  
 Bey, former Secretary at the Min. of the Interior,  
 and then Kaymakam of Kilis, that the  
 very purpose of the deportation is  
 extermination, that he dedicates all  
 his efforts to achieve this goal.



بروسه کاتب مسئولی و اقور مدست بک بولی کاتب مسئولی ایکن  
کتریدن بولی حصر فلقه اقره و لا یقطن تبید اولسان ارمیلرک بکونی  
التمش بریکه بالغ اولدینی و ولایت اعالی اسلات مست بونا سجه اهاد  
و ترقی ایلک زاده مشروعی اولان حکومت برستش ایندکلیخی و بوتانیرک

Bursa, Bolu

T. V. No. 3540,  
published May 5, 1919,  
p. 1, col. 2, lines 38-41

دیوان حرب عربی 6

صفحه 6

سفرجه پادار اولدینی بنا علی بولیکده سادت آتیه سنی تأمین ایچون عین  
حرکت امتاک موجب فوائد اولدینه دایر سرویس چکدیکي متصرف مفید  
بک ۱۱۱ بول ۳۱ تاریخیه داخله نظارت اولان شیفر ملی تلفر اقامه سنده  
محرردو که [ترتیب ۸ وثیقه ۲] بونکه بولی کبی دارالحکرا کادن مددوه  
اولیان برعمده تهریرک نه تدیر عسکری ونده تدیر انضباطی جله سندن  
اولیوب جینک امل و آرزوسندن مثبت و مدحت بک مرچسندن ملهم  
اولدینی اکلا مقده در. قیصه برمدته کتفریده بولان بوزانک اقره ولای  
خاقتک حسیان عمومی سنی اوزاقدن اوکرده مه جکی بدیی بولتدینی  
ولایت اعالینک حیات اکاه اولسی دهاسیل وطنی ایدی. حال بوکه  
کترینک مربوط بولتدینی قسطنطینی مسلمانلرینک محیطلری خارجنده کی  
وقایی تهریرک یاد و تلقی ایلدکلی حق برکون مملکتک مقبیله مشایخ  
واشر اقدن برجم غفیرک والی رشید پاشای عیناً شو سوزلری [جوار  
ولایتلردن ارمیلری مذبحه یه سوق ایدرکی چولق چوجقلریله برابر طایغ  
باشلرینه چقارمردق قل ایدیورلر مش بز مملکت مزده بولمشی ایست میز.  
غضب الیدن قورقارز. کفر ایل حکومت پادار اولوز. ظلم ایل پادار  
اولوز. امان رجا ایدرز بزم ولایتده بولم برمامله بایلماسیک [دیدکلی  
[اولی مشارالیه بایندن بولم برحاله قسطنطین ایدان و برلمه جکی بیان و تأمین  
ایدلی اوزرینه مسرتلرندن کوزلری پاشه وارق کیندکلیخی ایکنجی  
مربوطک اون بشی محیفه سنده کی بیانات تحریریه ایل مؤیددر.

T. V. No. 3540,

published May 5, 1919,  
page 6, col. 1, lines  
1-20

Those responsible

1- Harpout





[تشکیلات مخصوصه نك] واکا ملحق بش زاندارمه لرك ادرسوم  
 ولایان ملحقانده ارمنیله اولان تعلیمات و تجاوزاتی توضیح ایدن والی  
 تحسین بك اقدینك ۱۵ تموز ۳۳۱ تاریخلو شفرملی تلغرافنامه سی [فائق  
 نامنده بر ملازمك عربیاتك دوت قیزی آلدینی و ملازم كامل اقدینكده  
 ۱۸۶۳ لیرا و اوئوز بش یوك اشیا و بك چوق مجوهرات چالدينی باده  
 وقادین رزالتك بك خجالت آوز و مردلکه مخالف اولدینی و بوجالره  
 خاتمه و الحاحیه تشکیلات مخصوصه نامی ائنده تورمین چتله مر طرفدن  
 نهایت ویرلسی و محمود المیز والیسی بشون یوللر قالدین و جوجوق  
 جنازه لرله طویلدر دفن ائتمک یتشه میوز دیور مردلکمز تاریخ  
 ملیمزی محافظه ائتمک ای اولور جله لری مجتوبدر [ترتیب ۸ و شیفه ۴]  
 اشبو تلغرافنامه نك مجلس مبعوثانك بشنجی شهبانده فرادی طلمت بکه  
 عائد وراق میاتنده بولنسی زور متصرفی علی سعاد بکک بالاده ذکر  
 کچن شفرملی تلغرافنامه مهمه نك کیفیت و مقصد حفظ و ابطالانی تأیید  
 ائتمکدور.

T.V. No. 3540,

published May 5, 1919,

p. 6, col. 1, lines

21-34

Tahsin Bey's

Telegram, July 15, 1915.



اوضروم تشکيلات مخصوصه رئيسي بهاددين شاكر بك امضايه  
معموداتالمرز واليسى ثابت بك - ناظم بک عائد اولق اوزره کيده قتلان  
وطلوغرافيسي طقوزنجي ترقيده بولان شيرملي تلغرافخانه تک مندراجي  
[ اورادن سوقايديلان ارمنيلر تصفيه اولتيورمي ] قتي و قتريب اولديغني  
ييلديريکيز اشخاص مضره احما ايديليورمي [ بوقه بالکزجه سوق  
وامهزامي اولتيور واضحاً ييلديريکيز فردمشم ] صورتندمدرکعمومي اليه

T. V. No. 3540,  
published May 5, 1919,  
p. 6, col. 1, line 35-40

Telegram of Dr.  
Behaeddin Shahin Beg, President of Teşkilât-ı

اكان خط جريدهسي  
رسنلي ناظم بکک او سروده معموداتالمرز اتحاد و ترقی مقتضالکنده  
واليوم حال فرارده بولنسي تشکيلات مخصوصه تک احما وظيفهسيه مشغول  
اولهوق جيمته ارتباطي مؤکد و تاقنددر .

T. V. No. 3540,  
published May 5, 1919,  
p. 6, col. 2, line  
1-3.

Mahsusa, from the General Headquarters at Erzerum,  
to Nazim Bey of Resneh, Responsible Delegate  
at Harput. The President made him  
understand that deportation is tantamount  
to Extinction

The telegram is dated April 21, 1915.



Samsun  
Rushdi Bey

T.V. No. 3540,  
published May 5, 1919,  
p. 6, col. 2, lines  
4-20, and

p. 6, col. 2, lines

11-20

✓ Musa Bey  
Balikesez

سامسون كاتب مسئولى رشتى امضايه اتحاد و ترقى مركز عموميت  
چكيلوب مدحت شكرى يك طرفدن تشكيلات مخصوصه به مأمور دو قور  
ناظمه ۱۹ كانون اول ۳۳۰ تاريخنده حواله ايديلان تلفرافنامه دخی  
[بشنى چته اوله رق طوقان انا قومانداسيه. الهى بش كشيک بر چته مک  
موطور ايله يوله چيقارلدينى] مين اولسى تشكيلات مخصوصه ايله جيمىک  
ارتباط و مناسبتى و شعبات جيمىک ده اوتومدئيرى چتلىر ترتيبه اشتغال  
ايندکلى مصوردر يته بونى مؤيد [بالىکسر اتحاد و ترقى مفتشى مو- ]  
امضايه ۲۰ ثنين تانى ۳۳۰ تاريخلى مدحت شكرى بکه مهسل  
ودوقور ناظمه محول مکتوب مندرجاتى آبروجه داخله نظارتيله جيمىک  
بوچتلىرله مشغول اوله قلىرى اوانه ايدو کذک بروسه مهصلتک  
۱۹ كانون اول ۳۳۰ تاريخلى مرکز عموميه تحريرانى جايلرک شقيلرک  
تشكيلات مخصوصه به مقيد اوله چقلىرى ملتدر . کرچه اشبو چتلىرک  
بدایت سفر يريده حريره اشتراك ايتدبريله چكى اشاعه و ارباب خلوس و صفوت  
اقاعه غيرت ايدلش ايسوده بالاخره قسماً بالاده ذکر و اتيان اولتدينى  
وجهله تهجيره تابع طوئيلان قافله لرك قتل واقاسى خصوصنده استخدام  
قتدقلىرى اولبايده کى دلائل و براهين و وثائق هيت عموميه سندن مستبان  
اولتمده در .





تقیارک طلعت و جمال و انور بک کرک امر و وقوفلری آلتده جریانی  
 ( ترتیب ۱۱ ) بری ۲۹ تموز ۳۳۹ تاریخلی دیاربکر و مسموده العزیز اورله  
 و زور والی و متصرفلرینه یوللرده قالان اهووات دفن ایندیریلرک اجسادک  
 دوه و کول و نهرلره آتدیرلماسی و یوللرده ترک ایندکری اشیائک باقلماسی  
 حقیقه کی طلعت بکک شیفره لی تلفرافی و دردغی اردو قوماندانی چال بکک  
 دیاربکر والینه ( مستعجل ) و ذاه مخصوصدن اشارت ۱۹ تموز ۳۳۹ تاریخلی  
 تلفراقده فرات نهرینک جنوبیه طوغری سور و کدیکی اجسادک حرکات  
 عساییده مقتول دوشن ارمنیلرک جسدلری اولسی محمل بولدنندن  
 یخه بونلرک محمللریده دفن ایندیرلماسی میداده اجساد بر اقدیرلماسی لرومی  
 بیان اولمقده دور . ( ترتیب ۱۱ و تیقه ۳ ) جواباً مومی ایه چال بکک  
 چکیلان ۳ تموز ۳۹ تاریخلی ( و ذاه مخصوصدن ) اشارتی حادی شیفره لی  
 تلفراقده ( فرات و لایتمزله بک آاز مناسبداردد . سور و کتان اجسادک  
 از ضرور مسموده العزیز جهت لردن کلملری محمللر . بوراده حرکات  
 عساییده - مقتول دوشنلرک یا متروک و ددین مناره لره آتلملری یا خود  
 اکثریتک یایلدی و جهله احراقلری صورتیه مامله باقمقده و دقلری  
 ییه بک مقتادور ) دیکلمکده دور زور متصرفی استی علی سعاد بک لوا

T.V. N<sup>o</sup> 3540,  
 published May 5, 1915,  
 p. 6, col. 2, line  
 21-36

Telegraphic order of Talaat to bury corpses.

conclusion: Massacres were carried out  
 by order of Talaat, Min. of the Interior,  
Enver, Min. of War & Commander  
 in chief of All Armed Forces,  
Jemal, Min. of Navy and Com-  
 mander in chief of the  
 Fourth Army Corps.



مذکورہ سو فی ایدیلن ارضیہ عواقب حقدہ معلومان ویرمکده و حتی تصویر  
افکار غیریسی محرر لکنندہ بولنش اولان حلبہ آنانس تلنرافلری  
طابی اکام بک زور متصرفی صالح ذکی بک [سک ایچون اون بیک ارمی  
ایما ایندی دیورلر] دیمه قارشو ذکی بک بنم ناموس وار اون بیک  
نزل اتم دها جیق قالم جوابی ویرمش اولدینن اکام بک روایت

T.V. No. 3540,  
published May 5, 1919,  
p. 6, col. 2, line  
37-41

Editor of Tavşiri Efkar  
asking questions to Salih in Aleppo  
to Salih Zeki Bey, Mutasarif of Zor,



حدودینه کلیر ایکن اجسادك نشتدن رونقرنی طبقادقلرنه دأر قونی  
والی اسبق جلال بكك [ اوراق استطاقیه صفحه ۷ ] حلبدن قالدیرلسی  
اردو قوماندانی جلال پاشا طرقندن طلعت بككن سوریلوب جواباً ارهنی  
مستلهمده نقطه نظریله حكومت مركزیه نقطه نظری ارمهنده موافقت  
اولمیتندن ایلری كلدیكنی بیلدیرلدیكنه وقونییه ارمیلرنی حایه ایلش  
ایسهده دوققور ناظم طرفندن كوندریلان مبعوث علی رضا اقدینك  
مركز عمومیه عریض وحمیق دوشونیهلك قرار ویرلش برملهحقده  
اصرار ایلامسی بولده خیر خواهانه وصالماده بولدیغه ونهایت بوسیدن  
افصال ایلدیكنه واستانبولده بو مسئلهك محاذیرنی طلعت وناظم  
اكلاذیركن اتلر بو ایشك لزوم وفائدهنه قائل اولدقلرنی ودوققور  
ناظم بكدها ایلرو كیدرك بوتشكك شرق مسئلهنی حل ایدمچكنی  
سولدیكنه وخیری اقدی ایسه چاكشیدنی حلاله مننه قادر اولمیدنی  
بیان ایلدیكنه دأر الحادسی تهجیر واماحقدهكی تكلیفاتی اجرا ایتمكدن  
امناع ایتدیكندن طولایی عزل ایلدیكنه دأر [ استطاقیه صفحه ۱۷ ]

T.V. No- 3540,

published May 5,

1919, p. 8, col. 1,

lines 1-14

Jellal Bey





اقره والى اسبق مظهر بكك وعربله اجرا قتلان مظالم واعداموله  
فبار بكر واليسى طرفندن تهجيره موافقتكار وضعينده بولندقلرندن  
طولاي احسا اينديريلان ايكي قائمقام حقنده هيت قنيتيه ملكيه مدير  
عمومي سلتقي حيد بكك افاداتي طرفزون خجايي وقاعلري حقنده  
ماله نظارتي واردات مدير عمومي لطف بكك [ استطاقامه محينه

[ ٤٣ ، ٣٨ ، ٣٤ ]

T.V. No. 3540,  
published May 5,  
1919, p. 8, col. 1,  
line 15-20

By order of Dr. Reshid Bey,  
Vali of Diarbekir, two  
kaymakams were assassi-  
nated because they refused the order  
to deport and massacre.



بهاء الدین شاکی بک. داخلہ فائوری طلعت بک واسمعیلہ [مرکز  
 عمومیہ] [ایڈیٹری بریفنگ بک مولوی اولوب تشکیلات مخصوصہ دوسرے -  
 سندہ ظہور ایدن. وقت بک ظہور بک بحر ۶۶ نومبر و لو جوابدہ (مقامی  
 اورادہ ایشکزی قلاشدر آرتوین منہسندن. دھامہم برتلیفہ فی درعہ  
 لیک بک اوزدہ طرز و نہ جان حرکت ایدیکز بورادن حرکت ایدہ بک  
 اولان یعقوب جیل بک سزہ لازم کلان ایضاحات و نمایانی کثیرہ جکدر ]  
 وینلش اولی اوردہ کی اوتیلا و مناسباتی بڑا قلدہا توضیح ایلر .

T. V. No 3549

published May 5

1919, p. 8, col. 1,

lines 21-27



طریقون کاتب مسئولی قائل یک حقیقت کی بیانی  
 و بہالدین شا کر یکک الارض و مدن انطالیہ متصرفتہ (ارضروم، وان،  
 بتلیس، دیاربکر، سیواس، طریزون) حوالہ شدہ ملک پر ارمی قیامی  
 اوزور، موصل و زور طریقہ سب سے سب سے سب سے سب سے سب سے  
 اولیٰ (مائدہ شہرہ دل نظراف چکدی و ہونک بر صورتی خلعت یک  
 کوندوش ایسہ در جواب الامدیہ دائر انطالیہ متصرف سائی صبور  
 ساس یکک افادہ سی (اوراق استطلاعہ ۴۴ ھجریہ) اور بعدی یکک آخرہ  
 تہجیرینہ و اورا کاتب مسئولی نجانی یکک عائدہ معلوماتی مدعیات واقعہ  
 اثباتہ مدار دلائل و قرائن کافیہ دندر۔

Radi

T.V. No 3540,  
 Published May 5, 1919,  
 p. 8, col. 1, line  
 27-35

1/ Telegram of Dr. Behaeddin Shaker Bey

2/ Testimony of RADI BEY